

ISSN 2450-9884

GO!

Numer 3/2026 (58) | Wrzesień 2026

CZUBY POŁUDNIOWE / KONSTANTYNÓW / WĘGLIN POŁUDNIOWY / WĘGLIN PÓŁNOCNY

Drodzy Mieszkańcy, drogie Mieszkanki,

wakacje minęły, letnia aura jeszcze siłuje się z nadchodzącym klimatem jesieni.

My zaś jesteśmy w trakcie podjętego wysiłku na rzecz wspaniałej zmiany i nowego otwarcia – dosłownie i w przenośni.

Bliski finału jest remont w Dzielnicowym Domu Kultury „Węglin”. Wszystko po to, by było u nas bardziej dostępne, jeszcze ładniej, jeszcze bardziej gościnnie. W odświeżonej odsłonie wystartujemy z naszą ofertą warsztatową w październiku, dziś można ją poznać na naszych stronach internetowych, materiałach promocyjnych oraz na końcu tego numeru kwartalnika.

Myślą przewodnią rozpoczętego sezonu jest hasło „Wspólne Sprawy”.

Relacje z Wami, Wasze potrzeby i wzajemna komunikacja są esencją naszej obecności na Węglinie i na Czubach Południowych. Ponadto dostarczacie nam opinii i wskazówek – co i jak zrobić lepiej – korzystamy z nich. Wasza obecność i zaangażowanie są istotą, miernikiem i gwarancją powodzenia kulturalnej misji Dedeków, a teraz jeszcze bardziej chcielibyśmy, by była to nasza wspólna sprawa!

W nowym sezonie i roku szkolnym życzymy Wam i nam dużo wspólnego zaangażowania, udanych inicjatyw, rozwoju naszych pasji i talentów oraz wzajemnej motywacji i satysfakcji.

■ Zespół Redakcyjny „GO!”

Propozycje dla młodych na Węglinie

Młody Klub

Spotkania dla osób w wieku 12–16 lat. Soboty, raz w miesiącu, godzina 17.00–20.00.

Kontynuujemy inicjatywę Młodzieżowej Rady Programowej. Młody Klub to propozycja miłego spędzania czasu, realizacji kreatywnych pomysłów, uczestnictwa w ciekawych warsztatach. Jest to również okazja do poważnych rozmów i poruszania tematów na serio. Pomysł jest prosty – co miesiąc inne działanie, nowy



temat i nowy prowadzący/prowadząca. Wstęp wolny, zapisy przez formularz zgłoszeniowy.

Młody Dynks – nabór do nowej grupy teatralnej

Zajęcia dla dzieci w wieku 7–10 lat. Poniedziałki, godzina 16.00–17.00.

Zapraszamy młode osoby zainteresowane teatrem na zajęcia nowej grupy. Instruktorzy Łukasz Staniewski i Bartosz Siwek, aktorzy Teatru Andersena, wprowadzą uczestników i uczestniczki w podstawy sztuki aktorskiej, w tym w pracę z głosem, ruchem scenicznym i improwizacją. Zajęcia wspierają rozwój kreatywności, umiejętności współpracy oraz pomagają w budowaniu pewności siebie.

Warsztaty Cyrkowe wracają do Dedeku

Zajęcia dla dzieci i młodzieży. Poniedziałki, godzina 17.45–18.45.

Mamy dobrą wiadomość dla wszystkich młodych pasjonatów i pasjonek sztuki cirkowej. Wracają poniedziałkowe zajęcia z instruktorką Katarzyną Kurowską. Szafa pęka w szwach od sprzętu cirkowego gotowego do użycia. Nie zabraknie też ćwiczeń na rekwizytach wspierających rozwój neuronalny i koordynację uczestników i uczestniczek, jak również zabaw ruchowych sprzyjających integracji i dobrej atmosferze.

Wycieczka klasowa na film

Projekcje dla grup szkolnych. Dni i godziny umiawiane indywidualnie

To już nasz czwarty sezon z programem Młode Horyzonty Edukacji Filmowej. Co miesiąc

dzieci z pobliskich i dalszych szkół podstawowych przychodzą do nas, by obejrzeć filmy, które poruszają ważne tematy w niebanalny sposób i celnie nawiązują do podstawy programowej. Po projekcji uczniowie i uczennice omawiają z prelegentkami problematykę zawartą w filmie. Obejrzenie filmu razem z omówieniem zajmuje około dwóch godzin. Bilet dla dziecka kosztuje 15 złotych, opiekunowie grupy – wstęp wolny.

■ Magdalena Kwaśna
m.kwasna@ddkweglin.pl



Nakład 5000 egzemplarzy

Wydawca:
Dzielnicowy Dom Kultury „Węglin”.
Teksty, redakcja, korekta, skład i łamanie:
Zespół Dzielnicowego Domu Kultury
„Czuby Południowe” i „Węglin”,
materiały od Rady Dzielnicy.
Okładka: Ludomir Franczak
Zdjęcia:
Jacek Świerczyński,
Archiwum DDK „Czuby Południowe” i „Węglin”,
materiały Rady i Zarządu Dzielnicy
Węglin Północny.

Kontakt z redakcją:
Dzielnicowy Dom Kultury „Węglin”,
ulica Judyma 2a,
20-716 Lublin,
www.ddkweglin.pl,
info@ddkweglin.pl.
Finansowane ze środków
Dzielnicowego Domu Kultury „Węglin”
Rady Dzielnicy Węglin Północny, Rady
Dzielnicy Konstanów.

Współpraca jest najważniejsza

Z Łukaszem Grelakiem i Oskarem Jan-dą z Młodzieżowej Rady Programowej rozmawia Magdalena Piotrowska.

Cześć chłopaki! Czy zdarzało Wam się wcześniej udzielać wywiadów?

Łukasz: Zdarzyło się, i to chyba na Święcie Dzielnicy dwa lata temu.

Oskar: Ostatnio w maju, podczas wydarzenia na Węglinie, to był pierwszy raz [od redakcji: chodzi o rozmowę z Olą Kołtun, podczas realizowanych w DDK badań publiczności].

I jak się z tym czujecie, kiedy ktoś Was tak dopytuje o różne rzeczy?

Oskar: Ciekawe przeżycie. Jedne tematy się kończą, ale zaraz przychodzą następne.

Co u Was słyszać po wakacjach? Jak się macie?

Łukasz: Byłem trochę w Tunezji. Odwiedziłem też Oskara na wsi i pomagałem na gospodarstwie, ale głównie to leżałem tam do góry brzuchem, haha!

Oskar: Ogółem byłem większość czasu na wsi. Były wtedy żniwa, miałem obowiązki związane z hodowlą trzody chlewnej i inne prace polowe.

Ty pomagasz czy już samodzielnie ogarniasz takie tematy?

Oskar: Ja bym tego już pomaganiem nie nazwał. To jest level wyżej, nie jestem głównodowodzącym, ale umiem obsługiwać kombajn, traktor, kosiarkę samojedną, piłę, glebogryzarkę i tak dalej. Podczas wakacji czasem przyjeżdżałem do Lublina, żeby się spotkać z Łukaszem i innymi kolegami.

W której teraz jesteście klasie?

Oskar: Druga klasa liceum mundurowego.

Łukasz: Trzecia klasa liceum ogólnokształcącego, na profilu humanistycznym.

Opowiecie coś o sobie? Jakie macie zainteresowania?

Oskar: Czołgi, broń pancerna, głównie z okresu II wojny światowej. Mam całkiem sporą wiedzę na ten temat. Zaczęłem też niedawno modelować czołgi – sklepanie, dodawanie różnych elementów, w tym scenograficznych. I jeszcze lubię pograć w grę rytmiczną osu!mania.



To taka gra, gdzie klika się w rytm z dokładnością co do milisekundy. Do tego lubię pograć w Counter-Strike’a.

Łukasz: Ja lubię poczytać komiksy, czasem mangi. Interesuję się również psychologią, biznesem. Staram się też uczyć różnych języków.

Gdy pojawił się pomysł na tę rozmowę, to pomyślałam o jednym z Was, a potem od razu też o drugim. Jawicie mi się jako przyjaciele.

Oskar: Bo taka jest prawda! Jak najbardziej!

A chcielibyście opowiedzieć, jak się poznaliście?

Łukasz: Przez rodziców.

Oskar: Mój ojczym i tata Łukasza są znajomymi i jednego razu spotkaliśmy się z Łukaszem, pogadaliśmy i pomyślałem sobie: „W porządku, fajny koleżka”. To było jakoś w 2018 roku.

Łukasz: Mieliliśmy wtedy po 7–8 lat.

Czy Wasza znajomość jakoś się przeżyła na to, że obaj jesteście w Młodzieżowej Radzie Programowej? Bo dołączyliście w tym samym czasie i chyba nawet pamiętam, kiedy to było.

Oskar: To było w kawiarni Creamy Cafe na warsztatach kawowych.

Łukasz: Moja mama powiedziała: „Patrz, Oskar się zapisał do Młodzieżowej Rady. Może Ty też spróbuj. Wyjdź, dotknij trawy, przeżyj coś”. Ja powiedziałem, że się boję ludzi, ale mama mnie popchnęła, zaprowadziła mnie i powiedziała, że będzie dobrze. Pamiętam, że przyszedłem wtedy taki zaszpany, po nocowaniu w szkole.

A co Was skłoniło do dołączenia do Młodzieżowej Rady Programowej?

Łukasz: Mama powiedziała, że będzie fajnie i po prostu mnie zapisała. Ale później dobrze się odnalazłem w grupie. Początkowo byłem bardzo wycofany, ale z czasem się to odmieniło i zacząłem bardziej się otwierać.

Oskar: W pierwszej chwili to były punkty na świadectwie.

Czym się zajmujecie w Młodzieżowej Radzie Programowej?

Oskar: Uczestniczę w spotkaniach organizacyjnych, żeby omawiać i przygotowywać różne wydarzenia. Wtedy wspólnie w grupie wymyślamy, co mogłoby zachęcić młodzież do przyścia do nas i do dobrej zabawy. A poza tym to też sam świetnie się bawię, bo wydarzenie = zabawa. Nie było takiego wydarzenia, które by mi się nie podobało.

Jak myślisz, czemu tak jest?

Oskar: Dlatego, że wiem, co gdzie jest, jestem zaznajomiony z tym miejscem. Poza tym jest ciekawa atmosfera, zawsze coś się dzieje, tu karaoke, tu poczęstunek, jakieś warsztaty.

Łukasz, a Ty czym się zajmujesz w Młodzieżowej Radzie?

Łukasz: Dbam o dobrą atmosferę, staram się udzielać wsparcia i wypełniać różne zadania. Lubię coś robić, bo jak nic nie robię, to czuję się beczny. Robię też zakupy, ale ważne dla mnie jest to, że robię je z kimś. Ja często jestem tą osobą, która pilnuje budżetu, a na przykład Tomek czy Oskar zajmują się tym, co fajnego można kupić.

Czyli współpraca w grupie ma znaczenie?

Oskar: Tak, bo każdy ma swoje zadanie, aż dochodzi się do idealnego rozwiązania.

Czy macie takie wydarzenie, które najbardziej utkwiło Wam w pamięci?

Łukasz: Klasycznie to na pewno nocowanie w DDK.

Oskar: Nocowanie było w porządku, naprawdę.

Łukasz: Pamiętam też nocowanie w lesie. Biwak był super. Miałem wtedy jeden z takich najlepszych momentów w życiu, bo trochę schudłem, urosłem, byłem pewny siebie.

A jakie są Wasze dalsze plany w związku z Radą?

Łukasz: Chcę dalej uczestniczyć w wydarzeniach. Ale że niedługo kończę 17 lat, to zastanawiam się nad wolontariatem w DDK.

Oskar: Mam mało czasu, szczególnie w weekendy, bo spędzam czas na wsi. Ale bardzo chciałbym dalej uczestniczyć w wydarzeniach Młodzieżowej Rady Programowej. Będę starać się wyrobić.

Czy są takie umiejętności, które zdobyliście w związku z Waszym uczestnictwem w MRP, a które teraz wykorzystujecie w życiu codziennym?

Łukasz: Na pewno jestem bardziej otwarty niż kiedyś. Między innymi to właśnie w DDK znalazłem taką ostoję, w której mogłem rozwijać swój charakter.

Oskar: Głównie wyniosłem umiejętność współpracy, to najważniejsze. Na przykład, gdy uczestniczymy w zajęciach, bardzo ważna jest wzajemna pomoc, razem idziemy równym krokiem. Należąc do mundurówki, wiem, jakie to ma znaczenie.

Wasze wymarzone wydarzenie w DDK?

Oskar: Coś na wzór wydarzenia Wkrótce 2. sezon, gdzie byłyby różne warsztaty, grywalizacja, a na końcu byłoby nocowanie. Praktycznie cała doba w DDK, z atrakcjami i noclegiem.

Łukasz: To brzmi dobrze. Ja też myślałem, żeby spróbować zrobić coś na kształt festiwalu Pyrkon, gdzie jest dużo ludzi z różnym hobby i każdy znajduje tam kogoś z podobnymi zainteresowaniami.

Jak moglibyście zachęcić młode osoby do dołączenia do naszej Młodzieżowej Rady Programowej?

Łukasz: Zawsze warto na początek przyjść z kimś znajomym.

Oskar: Jest to szansa na poznanie nowych osób. Młodzieżowa Rada to strefa, w której nie ma głupich pomysłów na wydarzenia. Wszystko może być ciekawe i w jakiś sposób wykorzystane.

Jeśli masz 12–16 lat i chciałbyś, tak jak Oskar i Łukasz, wymyślać i organizować wydarzenia młodzieżowe oraz w nich uczestniczyć, zgłoś się do Młodzieżowej Rady Programowej! Formularz zgłoszeniowy oraz szczegółowe informacje znajdują się na naszych stronach internetowych.

Na zgłoszenia czekamy do **30 września**.

3 października o godzinie 17.00 zapraszamy do DDK „Czuby Południowe” na pierwsze w tym sezonie wydarzenie organizowane przez MRP. Będzie to **Młody Klub**, a na nim warsztaty **bębniarskie** z Rafałem Majem. Zapisy przez formularz na naszej stronie internetowej.

Jesienne Miejsce do poczytania

Wraz z nowym sezonem zapraszamy na kolejne spotkania autorskie realizowane w Dzielnicowym Domu Kultury „Czuby Południowe” w ramach cyklu Miejsce do poczytania!

16 października zawita do nas **Ane-ta Pawłowska-Krać**, autorka książek *Głośnik w głowie. O leczeniu psychiatrycznym w Polsce* oraz *Milion myśli naraz. O dorosłych z ADHD*. Porozmawiamy o pracy reporterskiej zaproszonej autorki, świadomości społecznej na temat chorób psychicznych w naszym kraju oraz o próbach zrozumienia sposobów funkcjonowania osób z diagnozą.



Kolejne spotkanie odbędzie się **13 listopada**. Naszym gościem będzie **Maciej Płaza**, autor między innymi *Skorunia* i *Golema*, a także najnowszej książki *Kasperl i Margit*. W swojej twórczości Płaza sięga do legend, ezoteryki, dawnych wierzeń, tworzy nowe języki i wprowadza do obiegu archaizmy. I o tym też będziemy rozmawiać na listopadowym spotkaniu.

Spotkania autorskie w ramach Miejsca do poczytania odbywają się o godzinie 18.00. Przed rozpoczęciem jest możliwość zakupu książek zapraszanych autorek i autorów. Jeśli macie ochotę na jeszcze więcej literackich spotkań, to zapraszamy także na **Czytam! Party**, czyli wydarzenie, na którym wspólnie czytamy, wymieniamy się opiniami, poznaje-

my się i spędzamy miło czas z wybraną książką. Najbliższa taka okazja nadarzy się **23 października**. Tematem przewodnim spotkania będą **kłasyki literatury!**

Szczegółowe informacje o spotkaniach autorskich i innych literackich inicjatywach zawsze publikujemy na stronie internetowej oraz na naszym Facebooku.

Magdalena Piotrowska
m.piotrowska@ddkczubypoludniowe.pl

Oferta dla seniorów i senierek

Od 5 października ruszamy z cotygodniowymi zajęciami skierowanymi do senierek i seniorów. W ofercie znajdują się zajęcia, takie jak: Język Angielski, Gimnastyka dla Seniorów (grupa zaawansowana), WF dla Seniorów (grupa początkująca), Lubelskie Czaderki, Spotkania Teatralne, Tańce w kręgu dla seniorów, ponadto Joga i Spotkania z Temperą (szczegóły znajdują się na ostatniej stronie tego numeru gazety).

Po wakacyjnej przerwie równie serdecznie zapraszamy na spotkania w naszych Klubach Seniora: środy można spędzać w klubie Bombonierka Życia w DDK „Czuby Południowe” (w godzinach 10.00–12.00), a piątki w klubie Aktywni Plus w DDK „Węglin” (w godzinach 10.15–12.15). Udział jest bezpłatny. Najbliższe spotkania zaplanowane są na **2 października** na Węglinie oraz na **7 października** na Czubach.

Do zobaczenia!

Monika Spuz-Szpos
m.spuz-szpos@ddkweglin.pl

Mamalucha – zajęcia dla najmłodszych

Twój ciekawski maluch nie może usiedzieć w domu? A może jest nieśmiały i potrzebuje oswajać się z innymi dziećmi? Może Ty sam/sama nudzisz się już trochę kolejny miesiąc na rodzicielskim? Jest na to rada! Mamy w DDK „Czuby Południowe” ciekawe zajęcia dla małych

dzieci i ich opiekunek/opiekunów. Są one okazją do spotkania innych dorosłych opiekujących się małymi dziećmi, dostarczą Wam pomysłów na aktywności z maluchem, a nawet – kto wie – będą ucieczką od codziennej rutyny.

Zapraszamy Was z dziećmi w wieku od kilku miesięcy do czterech lat. Będą na Was czekać zabawy plastyczne, ruchowe i sensoryczne, od czasu do czasu możecie także spodziewać się ekspertów i ekspertek, którzy poprowadzą wyspecjalizowane warsztaty. Pracujemy w spokojnym tempie, nie nastawiamy się na efekt, bardziej liczy się niespieszne zdobywanie przez dzieci nowych doświadczeń i umiejętności, a przede wszystkim przyjemne spędzanie czasu.

Mamalucha ma charakter otwarty, można dołączyć w każdej chwili, nie prowadzimy zapisów. Spotykamy się co wtorek w godzinach 10.30–12.00. Szczegółowy miesięczny plan mamaluchy publikujemy w naszych mediach społecznościowych i na stronie internetowej. Pierwsze spotkanie odbędzie się **6 października**. Zapraszamy wszystkich zainteresowanych – rodziców, dziadków i nianie.

Anna Hawryluk
a.hawryluk@ddkczubypoludniowe.pl

W Kinie na Węglinie

Nasze niedzielne kino rodzinne rozwija formułę. Na pierwszym planie są, jak zwykle, filmy. W kameralnej sali widowiskowej czekają na Was wartościowe treści w nietuzinkowej oprawie wizualnej, bez reklam, bez jedzenia i bez nadmiernego nagłośnienia. Dodatkową propozycją w tym sezonie są kolorowanki, quizy i rozmowa na temat filmu, na które chcemy przeznaczyć około 20 minut po każdym seansie. Udział w tych spotkaniach jest dobrowolny, ale może być ciekawym sposobem na powrót do najciekawszych momentów filmu. A oto repertuar do końca roku:

4 października – *Pucio kocha zwierzaki*, reżyseria: Marta Stróżycka, Anna Błaszczuk, Dominik Litwiniak, Katarzyna Agopsowicz / Polska 2026 / 45 minut / dla dzieci 3+.

8 listopada – *Niesamowite przygody skarpetek 4. Do roboty!*, reżyseria: Paweł Wendorff; Mateusz Kmiec, Natalia Bart-



ska-Kmieć, Anna Jadwiszczak, Małgorzata Mianowska / Polska, Portugalia 2026 / 55 minut / dla dzieci 5+.

6 grudnia – *Pikkuli i Świąteczny Renifer*, reżyseria: Metsämarja Aittokoski / Finlandia 2026 / 80 minut / dla dzieci 4+.

Każdy seans rozpoczyna się o godzinie 11.00. Bilety w cenie 15 złotych – dziecko, 18 złotych – dorosły można kupić na 30 minut przed wydarzeniem w kasie DDK „Węglin”. Zachęcamy do rezerwacji biletów – telefon: 882 433 036 lub e-mail: zajecia@ddkweglin.pl.

Magdalena Kwaśna
m.kwasna@ddkweglin.pl

Akademia Zapomnianych Arcydział Filmowych – teatr w kinie

W tym sezonie w ramach naszego cyklu filmowego zapraszamy na ekranizacje sztuk teatralnych. Jak zawsze gospodarzem spotkań będzie profesor Rafał Szczerbakiewicz, który opowie o każdej produkcji nie szczędząc miłośnikom i miłośniczkom starego kina szczegółów i smaczków. Seanse będą się odbywać w **czwartki o godzinie 18.00** w sali widowiskowej. Przedstawiamy repertuar do końca roku:

8 października – *Dead End* (według sztuki Lillian Hellman), reżyseria: William Wyler / USA 1937.

22 października – *This Happy Breed* (według sztuki Noël Cowarda), reżyseria: David Lean / Wielka Brytania 1944.

5 listopada – *All My Sons* (według sztuki Arthura Millera), reżyseria: Irving Reis / USA 1948.

19 listopada – *Othello* (według sztuki Williama Szekspira), reżyseria: Orson Welles / USA 1951.

3 grudnia – *Come Back Little Sheba* (według sztuki Williama Inge), reżyseria: Daniel Mann / USA 1952.

17 grudnia – *The Importance of Being Earnest* (wg sztuki Oscara Wilde’a), reżyseria: Anthony Asquith / Wielka Brytania 1952.

Wstęp wolny!

Monika Spuz-Szpos
m.spuz-szpos@ddkweglin.pl



Ogłoszenie

Rada Dzielnicy Węglin Północny w Lublinie serdecznie zaprasza mieszkańców i mieszkanki na szkolenie, które poprowadzą **Żołnierze Lubelskiej Brygady Obrony Terytorialnej**.

Podczas szkolenia wojskowi przekażą Państwu praktyczną wiedzę z zakresu ratowania życia i reagowania w sytuacjach kryzysowych. Obejmie ono naukę podstaw pierwszej pomocy przedmedycznej, pokaz prawidłowego pakowania rodzinnego plecaka ewakuacyjnego na pierwsze 72 godziny oraz omówienie wojskowych procedur zachowania zimnej krwi podczas realnego zagrożenia.

Udział jest bezpłatny.
Chętne osoby prosimy o zgłoszenia do Izabeli Pastuszki, telefon: 600 618 949.

Dariusz Boruch
Przewodniczący Rady Dzielnicy Węglin Północny

Informacja o realizacji inwestycji w ramach BO 2026 oraz projekty dzielnicowe zgłoszone do BO 2027

W roku 2026 w dzielnicy Węglin Północny będzie realizowany projekt D-36 Asfaltobeton na ulicach Tarninowej i Jana Turczynowicza o planowanej wartości 399 000 złotych. W kwietniu bieżącego roku Zarząd Dróg i Transportu Miejskiego UM Lublin przeprowadził przetarg na część projektu obejmującą fragment ulicy Jana Turczynowicza. Przeznaczona na realizację kwota 199 000 złotych oraz dodatkowe 50 000 złotych przekazane przez Radę Dzielnicy okazały się niewystarczające do sfinansowania inwestycji. Najniższa oferta przetargowa przekracza o ponad 20 000 złotych wyżej wymienione kwoty. Dzięki podjętym działaniom inwestycję dofinansował UM Lublin, a we wrześniu została podpisana umowa z wybranym wykonawcą. Zarząd Dróg i Transportu Miejskiego przygotował także przetarg na fragment ulicy Tarninowej. Ze względu na znaczący wzrost kosztów ofertowanych w przetargach na roboty drogowe bez uzyskania dodatkowych środków prawdopodobnie niezbędne będzie ograniczenie planowanego zakresu inwestycji.

Projekty realizowane w dzielnicy w ramach kolejnych edycji Budżetu Obywatelskiego są zauważalne i poprawiają standard zamieszkiwania, głównie pod względem komunikacji. Prawdopodobnie z tego powodu wiele osób bierze udział w corocznych głosowaniach i liczymy, że to się nie zmieni. W ramach Budżetu Obywatelskiego 2027 na Węglinie Północnym został zgłoszony tylko jeden projekt inwestycyjny do 450 000 złotych i 3 projekty kulturalne do 50 000 złotych. Są to:

- DI-136 – Ścieżka rowerowa, teren zielony z łąką kwietną i parking, ulica Judyma,
- DK-41 – Podwórka Kultury,
- DK-66 – „Krag” Galeria Kultury,
- DK-69 – Węglin Północny „literacka” dzielnica Lublina. Rok Szekspirowski.

Uchwalone w grudniu 2025 roku przez Radę Miasta Lublin zmiany do regulaminu BO wprowadzają 4 kategorie projektów: dzielnicowe inwestycyjne, dzielnicowe kulturalne, ogólnomiejskie inwestycyjne i ogólnomiejskie nieinwestycyjne. Mieszkańcy i mieszkanki w głosowaniu będą mogli oddać 8 głosów – po 2 głosy w każdej z czterech kategorii. Głosowanie rozpocznie się 23 września i potrwa do 8 października 2026. Rada Dzielnicy Węglin Północny zachęca do zapoznania się z opisami projektów na stronach UM Lublin i do aktywnego udziału w głosowaniu.

W ocenie Rady Dzielnicy projektami, z których może skorzystać lub w które może się zaangażować największa liczba mieszkańców i mieszanek dzielnicy, to:

- DI-136 – Ścieżka rowerowa, teren zielony z łąką kwietną i parking, ulica Judyma. Jest to projekt dzielnicowy inwestycyjny, szacowany koszt wykonania wynosi 450 000 złotych. Obszar, w którym zrealizowany zostanie projekt, znajduje się w pobliżu Dzielnicowego Domu Kultury „Węglin” i wykonanego w 2024 roku, w ramach BO 2019, Przyjaznego Skweru na Węglinie. Obecne zagospodarowanie tego miejsca to zaniedbany, nieutwardzony parking, zdewastowane przez parkujące pojazdy chodniki i fragmenty z zielenią, które nie przynoszą chwały dzielnicy. Projekt zakłada zagospodarowanie terenu na części działki drogowej na ulica Judyma (113/4).
- DK-69 – Węglin Północny „literacka” dzielnica Lublina. Rok Szekspirowski. Jest to projekt dzielnicowy kulturalny, którego szacowany koszt wynosi 50 000

złotych. W ramach projektu planowany jest cykl wydarzeń przygotowywanych z udziałem mieszkańców (dzieci, młodzieży, dorosłych i seniorów) i skierowanych do mieszkańców Węglina Północnego. Bohaterowie dramatów Szekspira to patroni i patronki ulic Węglina Północnego i fakt ten jest pretekstem do licznych działań o charakterze integracyjnym, kulturalnym i rozrywkowym. Spotkania sąsiedzkie, spektakle teatralne i muzyczno-taneczne, plenery plastyczne, konkursy czy seanse kina letniego to tylko kilka form aktywności proponowanych w tym projekcie. Gorąco zachęcamy do głosowania, warto, aby kolejne 500 000 złotych trafiło do naszej dzielnicy. Realizowane będą projekty, które uzyskają największą liczbę głosów, o ile zgłoszone na nie minimum 100 osób.

Poniżej prezentujemy zasady głosowania zapisane w § 18 aktualnego regulaminu:

1. Głosowanie [...] przeprowadza się poprzez:

1) osobiste złożenie karty do głosowania w wyznaczonych punktach do głosowania.

2) osobiste wypełnienie elektronicznej wersji karty do głosowania dostępnej na stronie internetowej Urzędu Miasta Lublin, po uprzedniej rejestracji z użyciem jako potwierdzenia numeru telefonu komórkowego lub adresu e-mail. Maksymalna ilość rejestracji z użyciem jednego numeru telefonu komórkowego lub adresu e-mail wynosi 5.

3. W przypadku osób, które mają trudności z poruszaniem się, możliwe jest oddanie głosu poprzez przekazanie karty do głosowania osobie reprezentującej Urząd Miasta Lublin, w miejscu zamieszkania osoby głosującej na terenie Miasta Lublin, po uprzednim zawiadomieniu o takiej potrzebie Biura Partycypacji Społecznej Urzędu Miasta Lublin, nie później niż na 3 dni przed terminem rozpoczęcia głosowania.

4. Mieszkaniec na karcie lub w elektronicznym systemie do głosowania musi podać imię, nazwisko, 4 ostatnie cyfry PESEL lub w przypadku jego braku 4 ostatnie cyfry lub litery z numeru innego dokumentu tożsamości, a na karcie papierowej złożyć własnoręczny podpis.

Paweł Mierzwa
Rada Dzielnicy Węglin Północny

Konstantynów – trzy miesiące pełne aktywności, sportu i wspólnych inicjatyw

Ostatnie trzy miesiące były dla mieszkańców Konstantynowa wyjątkowo intensywnym czasem. Nie brakowało sportowych emocji, rodzinnych wydarzeń, ważnych inwestycji i inicjatyw, które po raz kolejny pokazały, że siłą naszej dzielnicy są aktywni mieszkańcy oraz ludzie, którzy chcą działać na ich rzecz. Rada Dzielnicy Konstantynów konsekwentnie angażowała się w przedsięwzięcia związane z bezpieczeństwem, sportem, integracją i tworzeniem przestrzeni do wspólnego spędzania czasu.

Sport, rodzinna zabawa i pomoc potrzebującym

Jednym z najważniejszych wydarzeń był IV Festyn Rodzinno-Sportowy „Sportowy Konstantynów”, który zgromadził ponad 650 uczestników. Teren Szkoły Podstawowej nr 57 po raz kolejny zamienił się w miejsce pełne sportu, muzyki, rodzinnej zabawy i dobrej energii. Festyn rozpoczął się od sportowych emocji – meczu Rady Dzielnicy Konstantynów ze Strażą Miejską Miasta Lublin. Spotkanie zakończyło się efektownym zwycięstwem naszej reprezentacji 5:0. Później na mieszkańców czekały liczne konkurencje sportowe, konkursy, występy, animacje, dmuchańce oraz malowanie twarzy przygotowane przez Żłobek Muzyczny Figle. Nie zabrakło również wyjątkowo ważnego elementu – zbiórki na rzecz **Szymona Zelenta**. Był to piękny dowód na to, że wspólna zabawa może mieć również drugi, niezwykle ważny wymiar – niesienie realnej pomocy osobom, które jej potrzebują. Za przygotowanie i koordynację festynu szczególne podziękowania należą się Przewodniczącemu Rady Dzielnicy Konstantynów **Adamowi Krukowi** oraz Wiceprzewodniczącemu **Rafałowi Misztalowi**. Słowa uznania kierujemy również do Wiceprzewodniczącej Rady Miasta Lublin **Moniki Orzechowskiej**, na której wsparcie, życzliwość i zaangażowanie w inicjatywy na rzecz mieszkańców Konstantynowa zawsze można liczyć.

Medal Prezydenta Miasta Lublin
Powodem do dumy było również wyjątkowe wyróżnienie, które 26 czerwca otrzymał Wiceprzewodniczący Rady

Dzielnicy Konstantynów **Rafał Misztal**. Został on uhonorowany Medalem Prezydenta Miasta Lublin w uznaniu za aktywną działalność społeczną, zasługi dla rozwoju i integracji lokalnej wspólnoty oraz wkład w realizację licznych inicjatyw sportowych, edukacyjnych i rodzinnych na rzecz mieszkańców Lublina. To wyróżnienie jest nie tylko osobistym powodem do dumy, ale także docenieniem wieloletniej pracy na rzecz lokalnej społeczności i wielu inicjatyw, które przez lata angażowały mieszkańców Konstantynowa.

Konstantynów z wizytą w Sejmie
W lipcu Rada Dzielnicy Konstantynów zorganizowała kolejne wyjątkowe wydarzenie – wycieczkę mieszkańców do Sejmu RP oraz Kancelarii Prezesa Rady Ministrów. Uczestnicy mieli okazję z bliska zobaczyć, jak wygląda praca parlamentarzystów oraz funkcjonowanie najważniejszych instytucji państwowych. Wyjazd spotkał się z bardzo pozytywnym odbiorem. Dla wielu uczestników była to niecodzienna okazja, aby zobaczyć miejsca, które znamy przede wszystkim z telewizji i wiadomości. Do Lublina wszyscy wrócili pełni wrażeń i pozytywnych wspomnień. Za pomoc w organizacji wyjazdu serdecznie dziękujemy Posłowi **Michałowi Krawczykowi**. Podziękowania kierujemy również do Wiceprzewodniczącej Rady Miasta Lublin **Moniki Orzechowskiej** oraz osób zaangażowanych w przygotowanie i przeprowadzenie całej wycieczki – Przewodniczącemu Rady Dzielnicy Konstantynów **Adamowi Krukowi**, Wiceprzewodniczącemu Rady Dzielnicy Konstantynów **Rafałowi Misztalowi** oraz Sekretarzowi Zarządu Dzielnicy Konstantynów **Robertowi Krawczyńskiemu**.

Ważny krok dla bezpieczeństwa pieszych
Ostatnie miesiące przyniosły również konkretne działania na rzecz poprawy bezpieczeństwa. Wyłoniono wykonawcę budowy przejścia dla pieszych na skrzyżowaniu ulic Zygmunta Krasińskiego i Andrzeja Struga. Wartość inwestycji wyniesie 132 tysiące złotych, z czego 120 tysięcy złotych zostanie pokryte z rezerwy celowej Rady Dzielnicy Konstantynów. Pozostała kwota, dzięki wsparciu Wiceprzewodniczącej Rady Miasta Lublin **Moniki Orzechowskiej**, zostanie pokryta przez Miasto Lublin. To inwestycja szczególnie ważna dla mieszkańców, ponieważ jej najważniejszym celem

jest poprawa bezpieczeństwa pieszych oraz ułatwienie codziennego poruszania się po dzielnicy.

KS Konstantynów wraca do gry!
Przed nami również kolejne sportowe emocje. We wrześniu do treningów i regularnej gry wraca KS Konstantynów – drużyna piłkarska stworzona z myślą o dzieciach i młodych mieszkańcach naszej dzielnicy, przy wsparciu Rady Dzielnicy Konstantynów. To doskonała okazja, aby rozpocząć przygodę z piłką nożną, rozwijać swoje umiejętności, aktywnie spędzać czas i przede wszystkim dobrze bawić się w drużynie. Zapraszamy wszystkie chętne dzieci, niezależnie od poziomu zaawansowania, do udziału w treningach i wspólnego rozwijania piłkarskiej pasji. Prosimy o kontakt z **Rafałem Misztalem** lub **Robertem Krawczyńskim**.

Razem możemy więcej
Minione trzy miesiące pokazują, że Konstantynów to dzielnica, w której naprawę dużo się dzieje. Sport, bezpieczeństwo, integracja mieszkańców i wspólne inicjatywy to kierunki, które Rada Dzielnicy chce nadal rozwijać. Każde z tych działań jest efektem współpracy wielu osób – mieszkańców, Rady Dzielnicy, Rady Miasta Lublin oraz instytucji i partnerów wspierających lokalne inicjatywy. To właśnie ta współpraca pokazuje, że kiedy działamy razem, możemy skutecznie zmieniać Konstantynów na lepsze. Przed nami kolejne miesiące, kolejne pomysły i kolejne wyzwania. Jedno jest pewne – w dzielnicy Konstantynów nie zwalniamy tempa!

Robert Krawczyński, Rafał Misztal
Rada Dzielnicy Konstantynów

Zdecydujmy razem o przyszłości naszej dzielnicy!

Już od 23 września do 8 października 2026 mieszkanki i mieszkańcy Lublina będą mogli głosować w 13. edycji Budżetu Obywatelskiego. W tym roku do rozdysponowania jest blisko 20 milionów złotych!

To od naszych głosów zależy, które projekty zostaną zrealizowane w 2027 roku. To dobra okazja, żeby mieć realny wpływ na to, co dzieje się w naszym mieście i w naszej dzielnicy.

Co nowego w tej edycji?

Nowością są **Dzielnicowe projekty kulturalne**, realizowane w ramach Kulturalnego Budżetu Obywatelskiego.

Kto może głosować?

Każda mieszkanka i każdy mieszkaniec Lublina, bez względu na wiek, może wziąć udział w głosowaniu na stronie **decyduje.lublin.eu**. Osoby poniżej 18 roku życia potrzebują zgody rodzica lub opiekuna prawnego.

Każdy mieszkaniec może oddać **8 głosów – po 2 głosy w każdej z 4 kategorii:**

- projekty ogólnomiejskie nieinwestycyjne,
- projekty ogólnomiejskie inwestycyjne,
- projekty dzielnicowe inwestycyjne,
- projekty dzielnicowe kulturalne.

Dla naszej dzielnicy zgłoszone są trzy projekty inwestycyjne:

- **DI-69** – Budowa drogi dojazdowej do parkingu przy kościele na Poczekajce.
- **DI-108** – Remont ulicy Józefata Barszczewskiego w Lublinie.
- **DI-8** – Łączymy drogi rowerowe na Bohaterów Monte Cassino,

A ponadto dwa projekty kulturalne:

- **DK-20** – Cyrkowe Variete na Konstantynowie.
- **DK-39** – Konstantynów – Podwórka Kultury.

Wyniki głosowania, czyli lista projektów przeznaczonych do realizacji w 2027 roku, zostaną ogłoszone jesienią. **Zachęcam do głosowania i wsparcia projektów dotyczących naszej dzielnicy. Każdy głos ma znaczenie!**

 Adam Kruk

Przewodniczący Rady Dzielnicy Konstantynów



Oferta warsztatowa 2026/2027

DZIELNICOWY DOM KULTURY „WĘGLIN”

JOGA – Monika Trypuz – zajęcia z hatha jogi dla początkujących i zaawansowanych praktykujących, **poniedziałki i piątki, 8.15–9.30.**

ANGIELSKI DLA SENIORÓW – Andrzej Kępski – zajęcia z języka angielskiego, poziom średnio zaawansowany **B1**, **poniedziałki, 10.00–11.30** – grupa pierwsza, **11.30–13.00** – grupa druga.

SPOTKANIA TEATRALNE – Teresa Filarska – warsztaty teatralne dla seniorów i dorosłych, **poniedziałki i środy, 15.30–17.30.**

MŁODY DYNKS – Bartosz Siwek, Łukasz Staniewski – warsztaty teatralne dla dzieci (7–11 lat), **poniedziałki, 16.00–17.00.**

DYNKS – Bartosz Siwek, Łukasz Staniewski – warsztaty teatralne dla młodzieży (12–16 lat), **poniedziałki, 17.00–20.00.**

WARSZTATY CYRKOWE – Katarzyna Kurowska – grupa dla dzieci i młodzieży, **poniedziałki, 17.45–18.45.**

GIMNASTYKA DLA SENIORÓW – Agnieszka Adamczewska – zajęcia łączące cechy rehabilitacji i fitnessu, **wtorki i czwartki, 8.30–9.30.**

LUBELSKIE CZADERKI – Magdalena Piórkowska – reprezentacyjna grupa cheerleaderek dla seniorek, **wtorki i czwartki, 9.45–12.00.**

TANIEC HIP-HOP – Klaudia Dargiel – grupa początkująca dla dzieci (6–12 lat), **wtorki, 17.00–18.00.**

ATOMÓWKI – Klaudia Dargiel, Paweł Mazur – taneczna grupa reprezentacyjna street dance dla dzieci (6–12 lat), **wtorki, 18.00–19.00 i czwartki, 18.30–20.00.**

SAMBABANDA – Rafał Maj – warsztaty bębniarskie dla dorosłych (rytmy brazylijskie); **wtorki, 18.00–20.00.**

WF DLA SENIORÓW – Agnieszka Adamczewska – zajęcia łączące cechy rehabilitacji i fitnessu – grupa początkująca, **środy, 8.30–9.30.**

TANCE W KRĘGU DLA SENIORÓW – Anita Łucjan-Kowalska – nauka tańców w kręgu i tańców liniowych – grupa początkująca, **środy, 10.00–11.00.**

SPOTKANIA Z TEMPERĄ – Monika Spuz-Szpos – warsztaty malowania w technice tradycyjnej tempery żółtkowej dla dorosłych, **środy, 17.00–19.30** – grupa pierwsza, **czwartki 17.00–19.30** – grupa druga.

WSZYSTKIE STRONY TAŃCA – Anita Łucjan-Kowalska – nauka tańców w kręgu i tańców liniowych dla dorosłych, **środy, 18.00–20.00.**

ПОЛЬСЬКА МОБА B1–C2 – Анастасія Лісовська – заняття для людей з України. Курс готує до державного сертифікаційного іспиту з польської мови, **п'ятниці, 16.30–17.30** – перша група, **17.30–18.30** – друга група /

JĘZYK POLSKI B1–C2 – Anastazja Lisowska – zajęcia dla osób z Ukrainy. Kurs przygotowuje do państwowych egzaminów z języka polskiego, **piątki, 16.30–17.30** – pierwsza grupa, **17.30–18.30** – druga grupa.

LADY FIT – Milena Kubaniak – zajęcia fitness dla dorosłych, **piątki, 18.45–20.00.**

DZIELNICOWY DOM KULTURY „CZUBY POŁUDNIOWE”

SZACHOWE SZTUKI WALKI – Michał Kowalik – nauka gry w szachy na dzieci (7–14 lat), **poniedziałki, 17.00–18.00** – grupa początkująca, **18.00–19.00** – grupa zaawansowana.

MAŁA PRACOWNIA PLASTYCZNA – Paulina Kuśmirowska – zajęcia manualne dla dzieci (5–7 lat), **poniedziałki, 17.00–18.00.**

DUŻA PRACOWNIA PLASTYCZNA – Paulina Kuśmirowska – zajęcia manualne dla dzieci (8–12 lat), **poniedziałki, 18.00–19.30.**

ЗУСТРІЧІ З ПОЛЬСЬКОЮ МООВОЮ – Анастасія Лісовська – заняття призначені для україномовних чоловіків і жінок, які хочуть удосконалити свої знання польської мови, **вівторки, 16.30–18.30 / SPOTKANIA Z JĘZYKIEM POLSKIM** – Anastazja Lisowska – zajęcia dla Ukraińców i Ukrainek, którzy chcą doskonalicь znajomość języka polskiego, **wtorki, 16.30–18.30.**

ANGIELSKI DLA DOROSŁYCH – Andrzej Kępski – zajęcia z języka angielskiego, **środy, 17.00–18.00** – poziom ponadpodstawowy **A2**, **18.15–19.15** – poziom średnio zaawansowany **B1.**

SZYCIE JEST PIĘKNE – Dorota Pachol – zajęcia z szycia ręcznego dla dzieci (4–8 lat), **czwartki, 17.00–18.00.**

WARSZTATY KOMIKSOWE – Agata Jagodzińska, Grzegorz J. Nowicki – zajęcia z tworzenia komiksów, **czwartki, 17.30–18.30** – grupa początkująca (dzieci 7–10 lat), **18.30–20.00** – grupa średnio zaawansowana (dzieci 10+, młodzież i dorośli).

Cennik opłat znajduje się na stronie www.ddkweglin.pl oraz www.ddkczybypoluniowe.pl.